

LA CORPORATION DE LA VILLE DE HAWKESBURY
THE CORPORATION OF THE TOWN OF HAWKESBURY

Réunion extraordinaire du conseil
Special meeting of council

Le lundi 13 décembre 2010
Monday, December 13, 2010

19h30
7:30 p.m.

PROCÈS-VERBAL
MINUTES

PRÉSENTS / PRESENT:

Conseil – Council

René Berthiaume, maire/mayor
Les conseillers/councillors : Michel A. Beaulne, André Chamaillard,
Alain Fraser, Johanne Portelance, Michel Thibodeau et/and Marc Tourangeau

Personnes-ressources/Resource persons

Normand Beaulieu, directeur général-trésorier / Chief administrator
officer-Treasurer
Christine Groulx, greffière / Clerk

1. **Ouverture de la réunion extraordinaire**
R-376-10

Proposé par Michel A. Beaulne
avec l'appui de Alain Fraser

Qu'il soit résolu que la réunion extraordinaire
soit déclarée ouverte.

Opening of the special meeting
R-376-10

Moved by Michel A. Beaulne
Seconded by Alain Fraser

Be it resolved that the special meeting be
declared open.

Adoptée.

Carried.

2. Adoption de l'ordre du jour

R-377-10

Proposé par Michel A. Beaulne
avec l'appui de Alain Fraser

Qu'il soit résolu que l'ordre du jour soit
adopté tel que présenté.

Adoptée.

Adoption of the agenda

R-377-10

Moved by Michel A. Beaulne
Seconded by Alain Fraser

Be it resolved that the agenda be adopted as
presented.

Carried.

3. Divulgations de conflits d'intérêts

Aucune.

Disclosures of conflicts of interest

None.

4. Comzac, réf. : Modifications aux états
financiers de 2009 par Monsieur Garry
Hoffman

R-378-10

Proposé par Alain Fraser
avec l'appui de Michel A. Beaulne

Qu'il soit résolu que les états financiers
modifiés de 2009 soient reçus.

Adoptée.

BIA, Re : Amendments to the 2009 financial
statements by Mr. Garry Hoffman

R-378-10

Moved by Alain Fraser
Seconded by Michel A. Beaulne

Be it resolved that the 2009 amended
financial statements be received.

Carried.

5. Société de développement commercial et
touristique de Hawkesbury, réf. : Dépôt de
documents

Pour information.

Hawkesbury Commercial and Touristic
Development Society, Re : Filling of
documents

For information.

6. Calendrier PPO, réf. : Contribution
R-379-10

Proposé par Michel Thibodeau
avec l'appui de André Chamailard

Qu'il soit résolu qu'une contribution de 750\$ soit remise au détachement de Hawkesbury de la Police provinciale de l'Ontario pour un calendrier destiné aux aîné(es).

Adoptée.

OPP Calendar, Re : Contribution
R-379-10

Moved by Michel Thibodeau
Seconded by André Chamailard

Be it resolved that a contribution in the amount of \$750.00 be given to the Hawkesbury detachment of the Ontario provincial police for a calendar for the elderly.

Carried.

7. Commission de l'Hydro de Hawkesbury,
réf. : Nominations
R-380-10

Proposé par Johanne Portelance
avec l'appui de Michel Thibodeau

Qu'il soit résolu de diviser la question en deux afin de voter pour les trois membres du conseil municipal et ensuite pour les deux membres du public pour siéger sur la commission de l'Hydro de Hawkesbury.

Adoptée.

Hawkesbury Hydro Commission, Re :
Appointments
R-380-10

Moved by Johanne Portelance
Seconded by Michel Thibodeau

Be it resolved to divide the question in two in order to vote for the three members of the municipal council and then for the two members of the public for the Hawkesbury Hydro commission.

Carried.

Réunion extraordinaire du conseil – le 13 décembre 2010

Special meeting of council – December 13, 2010

Page 4

**

R-381-10

Proposé par André Chamaillard
avec l'appui de Alain Fraser

Qu'il soit résolu de nommer les trois membres du conseil suivants pour siéger sur le conseil d'administration de la commission de l'Hydro Hawkesbury :

René Berthiaume
Michel A. Beaulne
Michel Thibodeau

VOTE ENREGISTRÉ

Pour

Michel A. Beaulne
André Chamaillard
Alain Fraser
Johanne Portelance
Michel Thibodeau
Marc Tourangeau
René Berthiaume

Contre

R-381-10

Moved by André Chamaillard
Seconded by Alain Fraser

Be it resolved to appoint the following three members of council on the board of Hawkesbury Hydro commission :

René Berthiaume
Michel A. Beaulne
Michel Thibodeau

REGISTERED VOTE

For

Michel A. Beaulne
André Chamaillard
Alain Fraser
Johanne Portelance
Michel Thibodeau
Marc Tourangeau
René Berthiaume

Against

Adoptée.

Carried.

Réunion extraordinaire du conseil – le 13 décembre 2010

Special meeting of council – December 13, 2010

Page 5

**** R-382-10**
Proposé par Alain Fraser
avec l'appui de Michel A. Beaulne

Qu'il soit résolu de nommer les deux personnes suivantes pour siéger sur le conseil d'administration de la commission de l'Hydro Hawkesbury :

Pierre Gauthier
Jacques Héту

VOTE ENREGISTRÉ

Pour	Contre
Michel A. Beaulne	André Chamaillard
Alain Fraser	Johanne Portelance
René Berthiaume	Michel Thibodeau
	Marc Tourangeau

Défaite.

R-382-10
Moved by Alain Fraser
Seconded by Michel A. Beaulne

Be it resolved to appoint the following two persons on the board of Hawkesbury Hydro commission :

Pierre Gauthier
Jacques Héту

REGISTERED VOTE

For	Against
Michel A. Beaulne	André Chamaillard
Alain Fraser	Johanne Portelance
René Berthiaume	Michel Thibodeau
	Marc Tourangeau

Defeated.

**** R-383-10**
Proposé par Michel A. Beaulne
avec l'appui d'Alain Fraser

Qu'il soit résolu de nommer les deux personnes suivantes pour siéger sur le conseil d'administration de la commission de l'Hydro Hawkesbury :

Pierre Gauthier
Louise Séguin

VOTE ENREGISTRÉ

Pour	Contre
Michel A. Beaulne	Johanne Portelance
André Chamaillard	Michel Thibodeau
Alain Fraser	Marc Tourangeau
René Berthiaume	

Adoptée.

R-383-10
Moved by Michel A. Beaulne
Seconded by Alain Fraser

Be it resolved to appoint the following two persons on the board of Hawkesbury Hydro commission :

Pierre Gauthier
Louise Séguin

REGISTERED VOTE

For	Against
Michel A. Beaulne	Johanne Portelance
André Chamaillard	Michel Thibodeau
Alain Fraser	Marc Tourangeau
René Berthiaume	

Carried.

Réunion extraordinaire du conseil – le 13 décembre 2010
Special meeting of council – December 13, 2010

Page 6

8. Ajournement

R-384-10

Proposé par André Chamaillard
avec l'appui de Marc Tourangeau

Qu'il soit résolu que la réunion soit ajournée
à 21h00.

Adjournment

R-384-10

Moved by André Chamaillard
Seconded by Marc Tourangeau

Be it resolved that the meeting be adjourned
at 9:00 p.m.

Adoptée.

Carried.

**ADOPTÉ CE
ADOPTED THIS**

**20^e
20th**

**JOUR DE
DAY OF**

**DÉCEMBRE
DECEMBER**

**2010.
2010.**

Maire/Mayor

Greffière/Clerk